

**Dichiarazione di incorporazione del costruttore**  
secondo la Direttiva Macchine 98/37/CE Allegato II B

**Manufacturer's Declaration of incorporation**  
as per Machines Directives 98/37/EC Annex II B

**Déclaration du constructeur d'incorporation**  
selon la Directive Machines 98/37/CE Annexe II B

Si dichiara che i seguenti prodotti:

We herewith declare that the following products:

Nous déclarons que les produits suivants:

Unità condensatrici ad acqua

Water cooled condensing units

Groupes de condensation à eau

SH 0.7 5 A (Y)	SH 4 16 D (Y)	SH 7 28 F (Y)	SH 20 59 V (Y)
SH 0.7 6 A (Y)	SH 3 18 D (Y)	SH 7 28 Q (Y)	SH 15 71 V (Y)
SH 1 6 A (Y)	SH 4 18 D (Y)	SH 5 33 Q (Y)	SH 25 71 V (Y)
SH 1 7 A (Y)	SH 4 19 F (Y)	SH 5 33 S (Y)	SH 20 84 V (Y)
SH 1.5 7 A (Y)	SH 5 19 F (Y)	SH 7 33 Q (Y)	SH 30 84 V (Y)
SH 1.5 9 B (Y)	SH 4 21 F (Y)	SH 7 33 S (Y)	SH 25 106 Z (Y)
SH 2 10 B (Y)	SH 4 24 F (Y)	SH 7 39 S (Y)	SH 35 106 Z (Y)
SH 2 11 D (Y)	SH 4 25 Q (Y)	SH 10 39 S (Y)	SH 30 126 Z (Y)
SH 2 13 D (Y)	SH 5 25 F (Y)	SH 10 51 S (Y)	SH 40 126 Z (Y)
SH 3 13 D (Y)	SH 5 25 Q (Y)	SH 15 51 S (Y)	SH 40 154 Z (Y)
SH 2 15 D (Y)	SH 5 28 F (Y)	SH 15 56 S (Y)	
SH 3 15 D (Y)	SH 5 28 Q (Y)	SH 20 56 S (Y)	

sono previsti per l'installazione all'interno di macchine come definito nella Direttiva Macchine 98/37/CE, Allegato II B.

Per le parti soggette a pressione sono disponibili le dichiarazioni di conformità alla Direttiva 97/23/CE PED.

I compressori sono esclusi dagli scopi di tale Direttiva.

are provided for incorporation in machines as defined in the Machine's Directive 98/37/EC Annex II B.

For built-in pressure-bearing parts, there are conformity declarations as per Pressure Equipment Directive 97/23/EC PED. Compressors are excluded from this Directive.

sont prévus pour l'installation dans des machines comme indiqué dans la Directive Machines 98/37/CE Annexe II B.

Pour tous composants chaudronnés de ces groupes soumis à la Directive Equipements sous Pression 97/23/CE PED, sont disponibles.

Les compresseurs sont exclus de cette Directive.

Standard di riferimento applicati:

**EN 292**  
**EN 60204-1**  
**EN 349**  
**EN 60529**

Reference to harmonized standards:

**EN 292**  
**EN 60204-1**  
**EN 349**  
**EN 60529**

Standard de référence appliqué:

**EN 292**  
**EN 60204-1**  
**EN 349**  
**EN 60529**

Non è ammessa la messa in servizio dei nostri prodotti finché la macchina nella quale devono essere incorporati o della quale fanno parte, cioè la macchina completa incluso il prodotto soggetto a questa dichiarazione, non sia stata dichiarata conforme alle disposizioni legislative.

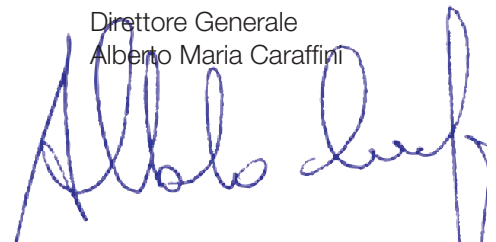
However, it is not allowed to put our products into operation until the machine into it is to be incorporated or of which it is to be a part has been found and declared in conformity with the provisions of legislation, i.e. as a whole, including the product subject of this declaration.

La mise en service de nos produits est interdite tant que la machine dans laquelle ils doivent être installés ou dont ils font partie, c'est-à-dire la machine complète y compris le produit faisant l'objet de cette déclaration, n'a pas été déclarée conforme aux dispositions réglementaires.

Costruttore  
Manufacturer  
Constructeur

FRASCOLD S.p.A.  
Via Barbara Melzi 105  
I-20027 Rescaldina (MI)

Direttore Generale  
Alberto Maria Caraffini



**Dichiarazione di conformità CE**  
secondo la Direttiva BassaTensione  
73/23/CE

**Declaration of conformity CE**  
as per Low Voltage Directive  
73/23/EC

**Déclaration de conformité CE**  
selon les Directives Basse Tension  
73/23/CE

Si dichiara che i seguenti prodotti:

We herewith declare that the following products:

Nous déclarons que les produits suivants:

Moto-compressori semiermetici

Accessible hermetic motor-compressor

Moto-compresseurs hermétiques accessibles

A	0.7	5	(Y)	D	2	15	(Y)	F	5	25	(Y)	S	7	39	(Y)	V	30	84	(Y)
A	0.7	6	(Y)	D	3	15	(Y)	Q	5	25	Y	S	10	39	(Y)	Z	25	106	(Y)
A	1	6	(Y)	D	4	16	(Y)	F	5	28	(Y)	S	10	51	(Y)	Z	35	106	(Y)
A	1	7	(Y)	D	3	18	(Y)	Q	5	28	Y	S	15	51	(Y)	Z	30	126	(Y)
A	1.5	7	(Y)	D	4	18	(Y)	F	7	28	(Y)	S	15	56	(Y)	Z	40	126	(Y)
B	1.5	9	(Y)	F	4	19	(Y)	Q	7	28	Y	S	20	56	(Y)	Z	40	154	(Y)
B	2	10	(Y)	F	5	19	(Y)	Q	5	33	Y	V	20	59	(Y)				
D	2	11	(Y)	F	4	21	(Y)	S	5	33	(Y)	V	15	71	(Y)				
D	2	13	(Y)	F	4	24	(Y)	Q	7	33	Y	V	25	71	(Y)				
D	3	13	(Y)	Q	4	25	Y	S	7	33	(Y)	V	20	84	(Y)				

sono in conformità con la Direttiva Bassa Tensione 73/23/CE.

are in conformity with the Low Voltage Directive 73/23/EC.

sont en conformité avec la Directive Basse Tension 73/23/CE.

Standard applicati:

Applied harmonized standards:

Standard appliqué:

**EN 60335-2-34**

Sicurezza degli apparecchi elettrici di uso domestico e similari :  
Norme particolari di sicurezza per motocompressori

**EN 60335-2-34**

Safety of household and similar electrical appliances:  
Particular requirements for motor compressors

**EN 60335-2-34**

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues:  
Motocompresseurs:  
Règles particulières de sécurité.

Per l'incorporazione del nostro prodotto in una macchina, deve essere osservata la "Dichiarazione di Incorporazione del Costruttore" nel retro di questa pagina.

Tali compressori sono esclusi dalla Direttiva Apparecchi in Pressione 97/23/CE (articolo 1 § 3.10 della stessa).

To incorporate of our product in a machine, the Manufacturer's Declaration of Incorporation on the back side of this paper have to be observed.

These compressors are excluded from the Pressure Equipment Directive 97/23/CE (article 1 § 3.10 of the same).

Pour l'incorporation de notre produit dans une machine, la Déclaration d'incorporation du constructeur, figurant au verso de cette page, doit être observée.

Ces compresseurs sont exclus de la Directive Equipements sous Pression 97/23/CE (article 1 § 3.10 de la même).

Costruttore  
Manufacturer  
Constructeur

FRASCOLD S.p.A.  
Via Barbara Melzi 105  
I-20027 Rescaldina (MI)

Direttore Generale  
Alberto Maria Caraffini

